



MENSAJE AL CENTRO PEN NICARAGUA

RESISTIR es nuestro lema.

Lo llevamos y llevaremos en alto.

RESISTIR.

Hoy, su voz de bronce retumba en los campanarios del firmamento latinoamericano. Nos convoca. Resuena frente al retiro de **PEN NICARAGUA** debido a los problemas que lo ahogan.

RESISTIR es nuestro mensaje de solidaridad con el Centro **PEN** Nicaragua. Nuestro mensaje de esperanza.

Mensaje de respaldo y buen augurio.

Con la certeza de que pronto retomará su sitio entre nosotros.

Por **RESISTIR** en los tiempos que corren, y hoy más que nunca,

Firman:

Luisa Valenzuela, Presidenta Emérita PEN Argentina
 Ana María Dipp, Presidenta PEN Bolivia
 Iván Prado, Expresidente PEN Bolivia
 Carlos Vásquez-Zawadzki, Presidente PEN Colombia
 Luis de la Paz, Presidente PEN Escritores Cubanos en Exilio
 José Albertini, Expresidente PEN Escritores Cubanos en Exilio
 Blanca del Río, Presidenta Emérita PEN Chile
 Jorge Ragal, Presidente PEN Chile
 Carlos Vásquez, Presidente PEN Ecuador
 Martha Cerda, Presidenta Emérita PEN Guadalajara
 Arnulfo Velasco, Presidente PEN Guadalajara
 Juan Antonio Canel, Presidente PEN Guatemala
 Lucina Kathmann, Vicepresidenta PEN Internacional
 Judyth Hill, Presidenta PEN San Miguel de Allende
 Víctor Sahuatoba, Vicepresidente Emérito PEN San Miguel de Allende
 María Eugenia Ayala, Presidenta PEN Paraguay
 Emi Kasamatsu, Presidenta Honoraria PEN Paraguay
 Sandra Santana, Presidenta PEN Puerto Rico
 Milagros Socorro, Presidenta PEN Venezuela

Coordinado por Rocío Durán-Barba
 Ginebra, 10 de febrero 2021

MESSAGE AU CENTRE PEN NICARAGUA

RÉSISTER est notre devise.

Nous la portons et l'élèverons vers les cieux.

RÉSISTER.

Aujourd'hui, cette voix de bronze résonne aux clochers du firmament latino-américain. Nous convoque. Cette voix retentit contre le retrait du Centre PEN NICARAGUA en raison des problèmes qui l'étouffent.

RÉSISTER est notre message de solidarité avec le Centre PEN Nicaragua.

Notre message d'espoir.

Un message de soutien et de bon augure.

Avec la certitude qu'il retrouvera sans tarder sa place parmi nous.

Pour RÉSISTER par les temps qui courent, et aujourd'hui plus que jamais,

Signataires :

PEN Argentina, PEN Bolivia, PEN Colombia, PEN Cuba Escritores en Exilio,
PEN Chile, PEN Guadalajara, PEN Guatemala, PEN Ecuador, PEN Paraguay,
PEN Puerto Rico, PEN San Miguel de Allende, PEN Venezuela.

Coordinatrice, Rocío Durán-Barba
Genève, 10 février 2021

~~~~~

## MESSAGE TO THE PEN-NICARAGUA CENTER

RESIST is our moto.

We carry it and we will take it to the highest level.

RESIST.

Today, bronze chimes ring out through the firmament of all bell towers in Latin America. They call on us. They echo due to the withdrawal of PEN NICARAGUA center caused by the problems which it is facing today.

RESIST is our expression of solidarity with PEN-Nicaragua.

A message of hope.

A message of support and a symbol of auspiciousness.

With the conviction that it will soon be back to take its place amongst us.

RESIST during this period, and today more than ever,

Signed by:

PEN Argentina, PEN Bolivia, PEN Colombia, PEN Cuba Escritores en Exilio,  
PEN Chile, PEN Guadalajara, PEN Guatemala, PEN Ecuador, PEN Paraguay,  
PEN Puerto Rico, PEN San Miguel de Allende, PEN Venezuela.

Coordinated by Rocío Durán-Barba  
Geneva, February 10<sup>th</sup>, 2021